

bigues *b-nywla^t*, o sigui, que no indica la vocal de la primera síl·laba (la transcripció de Busquets, *Bunyola* en forma moderna, pel que fa a la primera vocal, és doncs insegura); però hi ha un altre passatge³⁵ on tenim el mateix nom, i aquí amb l'avantatge que, excepcionalment, hi han posat vocal a la primera síl·laba: *bänywla^t*; segurament ho hem d'interpretar *beniola*, i això pot correspondre a *vineola*; també podria correspondre a *baneola*, però en tot cas no correspon al *Buñuel* o *BALNEOLUM* de Menéndez Pidal. *Banyul* de Menorca i els dos *Banyuls* del Rosselló, els diversos *Banyoles* del Principat, *Banyols* a Mallorca i *Banyos* a Menorca; i fins *Albenya*, *Banderola* i *Banyeres* que hem estudiat ja; tots ells parteixen de la variant *BANEUM* del llatí vulgar. La persistència del llatí clàssic *BALNEUM* en mossàrab (mort pertot a la vida vulgar de la Romània i del Nord europeu) resta pura imaginació de Mz. Pidal, òrfena de tota prova.

Afegim-hi que en el País Valencià hi ha noms tals com *Bunyola*, que són *la Bunyola* (t. d'Alcúdia de Carlet); ja no és tan segur si van amb aquest i el *Bunyola* mall. de *VINEOLA*, o amb l'altre mot, com creia Menéndez Pidal, dos noms de lloc *Bunyol* que trobam al País Valencià, un a la Font de la Figuera i l'altre a Callosa (si de cas, seria *BANEU*, sense -L-, com pertot).

Després m'he inclinat igual que En Moll³⁶ a descartar aquesta etimologia i a admetre que tot ve de *vineola* 'vinyeta'. Sembla que el nom es repeteix a la costa de Banyalbufar (Mallorca), en les cases de la possessió de Son Bunyola; el Mapa Despuig anomena «Puerto de Bunyola» l'indret de costa més pròxim a aquesta possessió (on el Mapa Mascaró posa Platja de Son Bunyola), variant de forma que sembla suposar un nom de data mossàrab, sense *Son*, ara bé, també el Mapa Mascaró (16, a-14) posa allà mateix una casa més petita *Cas Vinyòvol*, i si aquesta Bunyola té el mateix ètimon mossàrab *vineola*, *Cas Vinyòvol* podria ser el nom d'una vella masoveria d'aquell temps.

BUSCASTELL (Sant Antoni de Portmany, Eivissa)

Nom d'una de les véndes del terme. Coromines va sentir-hi *Buskastél* i Mascaró també. És famós el Broll de Buscastell. El Mapa Militar escala 1:25.000, com el d'escala 1:50.000, registren a dos llocs diferents, però referint-se al mateix torrent, *Torrent de Buscastell* i *Torrent de Buscatell*. En

Mallorca (texto árabe), Homenatge a Millàs Vallicrosa, vol. I (Barcelona, CSIC, 1954), p. 269, ratlla 5.

35. Foli 30v. *Ibid.*, p. 257, ratlla 7.

36. J. MASCARÓ PASSARIUS, *Corpus de toponímia...* cit.